



# WESTLAND LYSANDER



SERIES 2  
**1:72**



MODEL KIT • MAQUETTE A MONTER • MODELLBAUSATZ • MAQUETA PARA MONTAR

  
**2 x DECALS**

Pas de décalcomanies disponibles actuellement.



# WESTLAND LYSANDER

Famous for its short take-off and landing (STOL) characteristics and its "spy-plane" role during the Second World War, the two-seat Westland Lysander first flew in 1936. Lysander I and II fitted with a 890 h.p. Bristol Mercury and a 905 h.p. Bristol Perseus respectively, saw action with the British Expeditionary Force in France on reconnaissance and artillery spotting duties during 1939-40 and were later used for air-sea

rescue work. The MkIII had an 870 h.p. Mercury engine and a version known as the Special Duty Lysander fitted with a long-range tank and a side ladder, was used to transport Allied agents into and out of occupied territory. Maximum speed 230m.p.h. at 10,000ft. Span:50ft. Length:30ft 6in. Armament: One .303 machine gun in each wheel spat and one in the rear cockpit.

Célèbre par ses caractéristiques de décollages et d'atterrissages courts (STOL) et par son rôle "d'avion espion" pendant la Seconde Guerre Mondiale, le deux-places Westland Lysander fit son premier vol en 1936. Les Lysander I et II furent respectivement équipés d'un moteur Bristol Mercury de 890 CV et d'un Bristol Perseus de 905 CV. Ils furent utilisés par le Corps Expéditionnaire Britannique en France pour la reconnaissance et le réglage d'artillerie en 1939-40 et furent plus tard utilisés pour le

sauvetage en mer. Le Mk III avait un moteur Mercury de 870 CV et une version connue sous le nom de Lysander Missions Spéciales, équipé d'un réservoir à long rayon d'action et d'une échelle latérale, fut utilisé pour transporter des agents alliés à l'intérieur des territoires occupés. Vitesse maximale: 370kmh à 3.000m. Envergure:15.24m. Longueur:9.30m. Armement: une mitrailleuse de .762mm dans chaque carrossage de roue et une dans le cockpit arrière.

Ihrer Kurzstart- und Landeeigenschaften (STOL) wegen bekannt und als "Agenten-Flugzeug" im letzten Kriege berühmt, machte die Lysander bereits 1936 ihren Erstflug. Die Lysander I und II hatten einen 890 PS Bristol Mercury Sternmotor bzw. einen 905 PS Bristol Perseus. Sie wurden 1939-40 beim Britischen Expeditionskorps in Frankreich als Nahaufklärer und Artillerie beobachtungsflugzeug eingesetzt und flogen später auch als Luft/See-Rettungsflugzeuge.

Die Mk III-Version mit einem 870 PS Mercury-Motor ist für Sondereinsätze herangezogen worden und mit Reichweitentanks sowie einer Seitenleiter ausgerüstet, damit vornehmlich für das Aufnehmen und Absetzen von Agenten in den besetzten Gebieten verwendet. Die Höchstgeschwindigkeit betrug 370kmh in 3.000m, die Spannweite 15.24m, die Länge 9.30m. Bewaffnung: 1 MG 7.62mm in den beiden Radverkleidungen sowie im Beobachterstand.

# Assembly Instructions

**GB** Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

**F** Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

**D** Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

**E** Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

**S** Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtromning och färg från limmade delar. Alla delarna är nummerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

**I** Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

**NL** Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

**DK** Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.












**P** Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

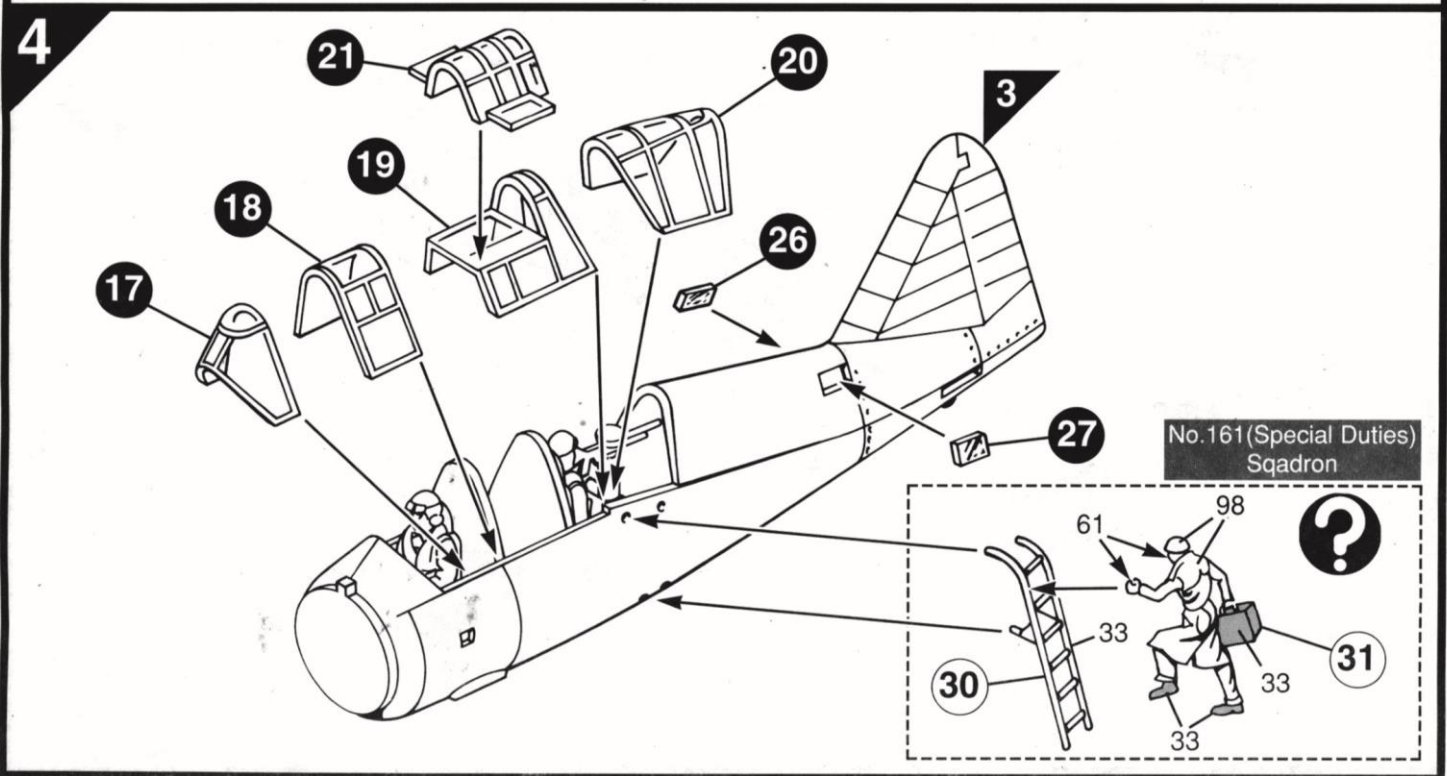
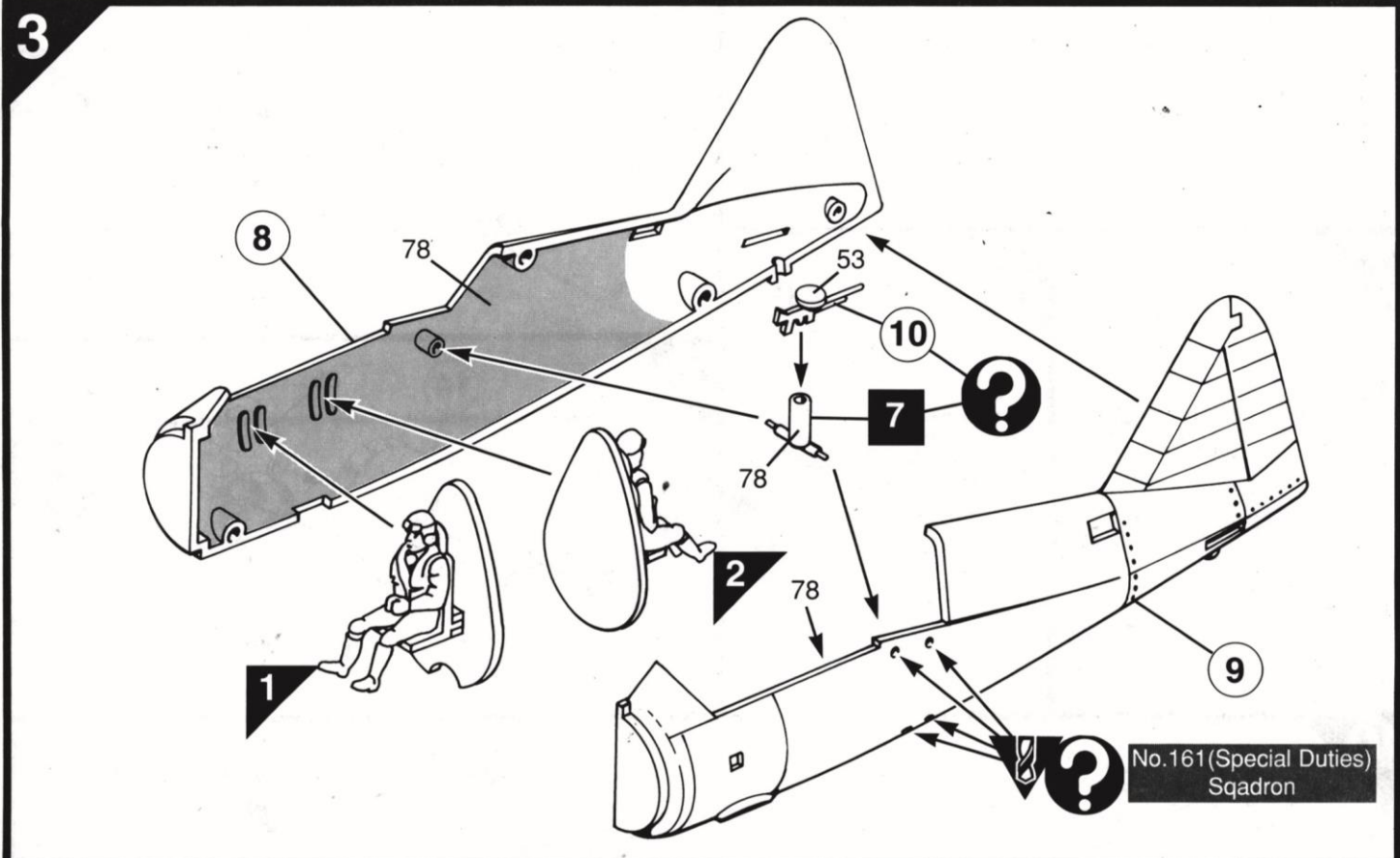
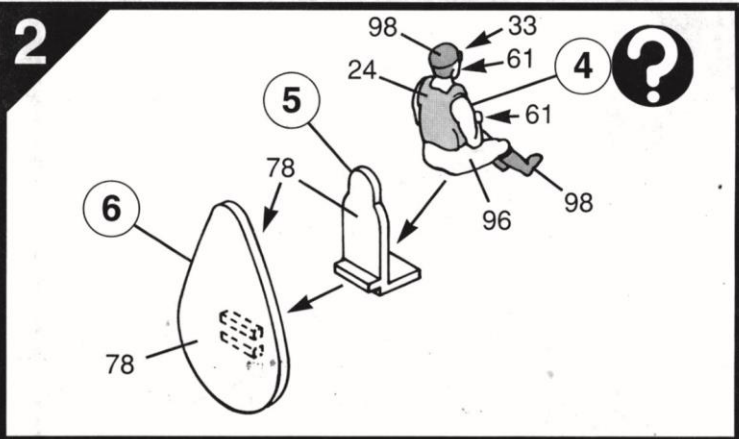
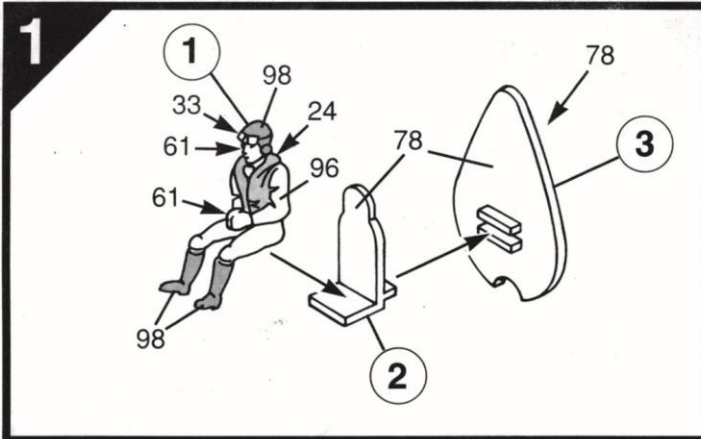
**SF** Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavaa pikkusuasia.

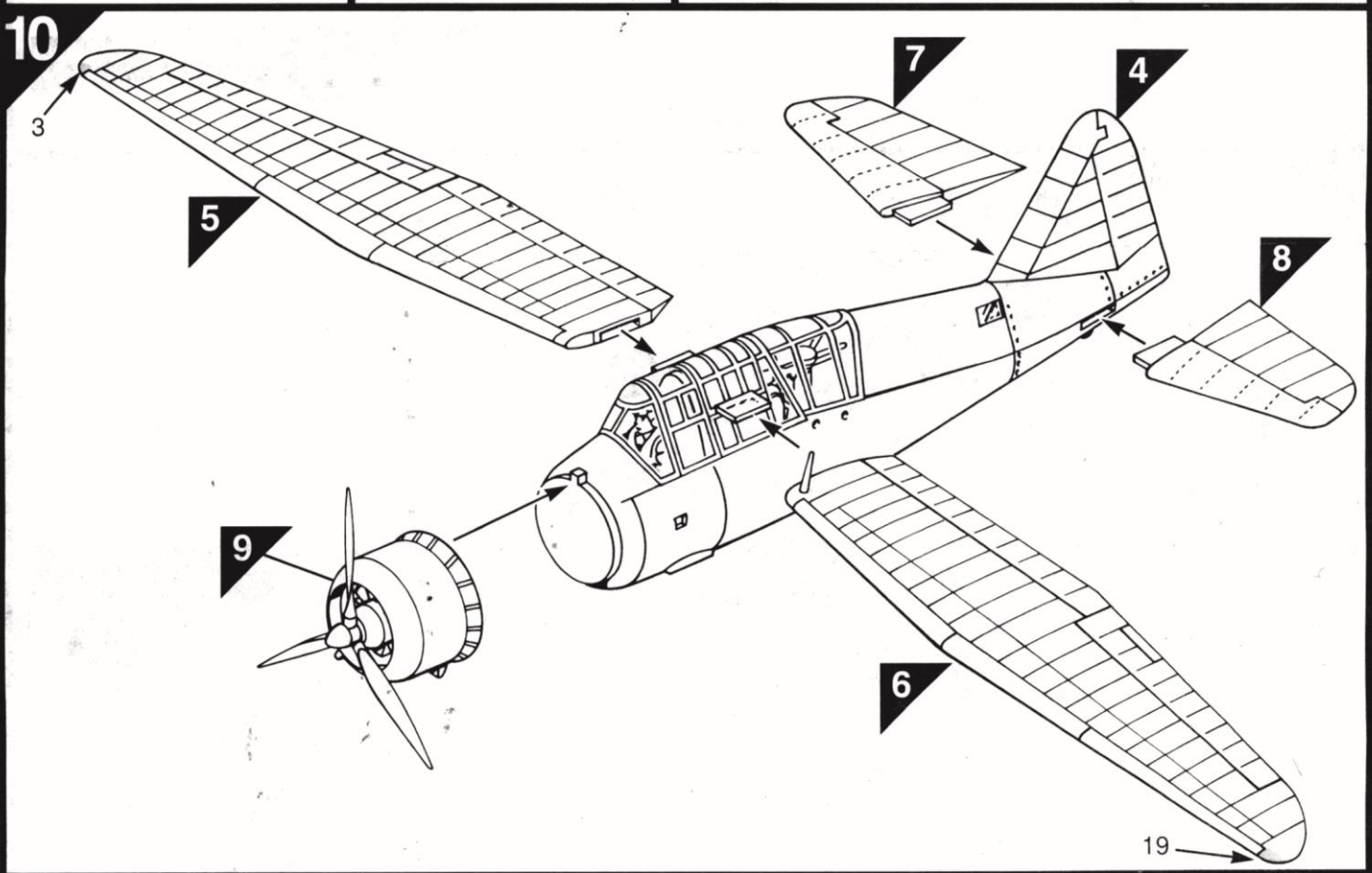
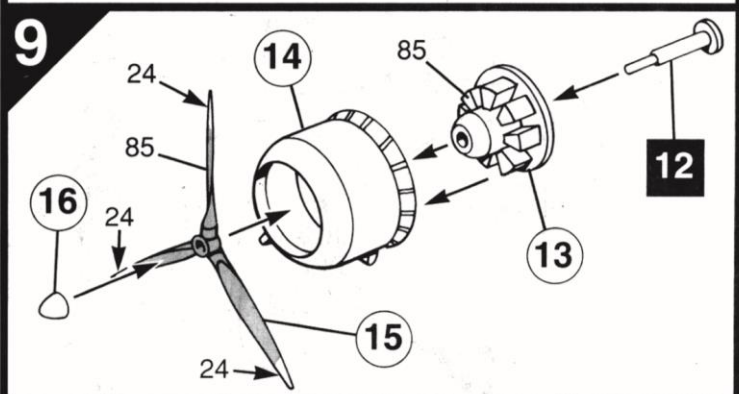
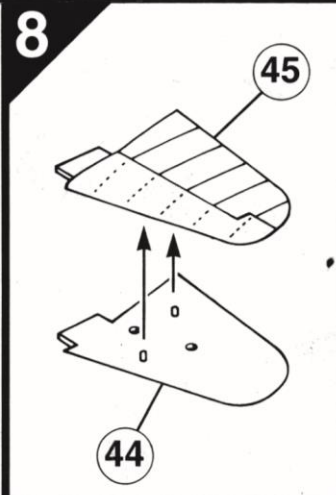
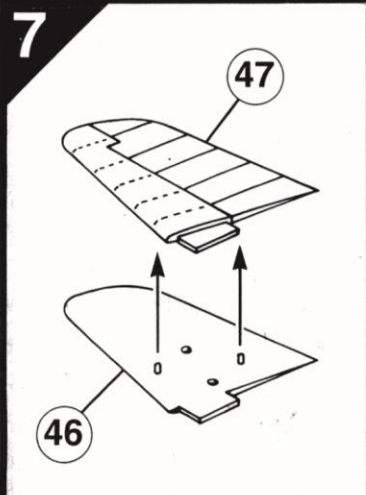
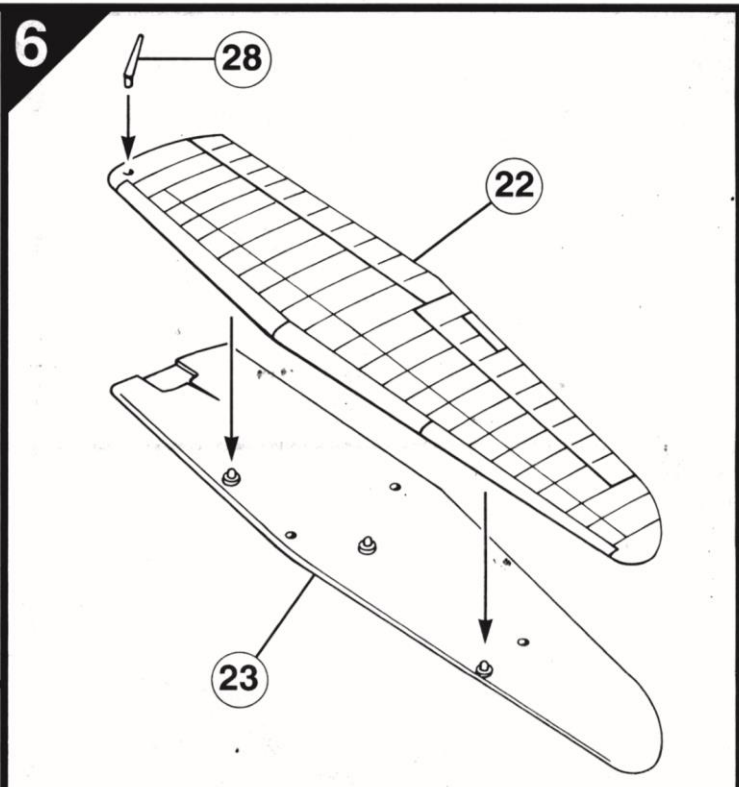
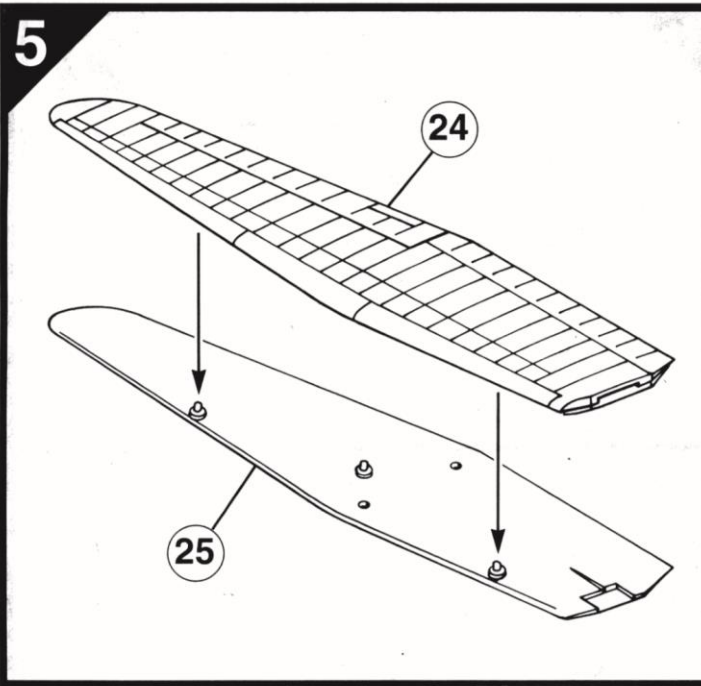
**PL** Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrub ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuj z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

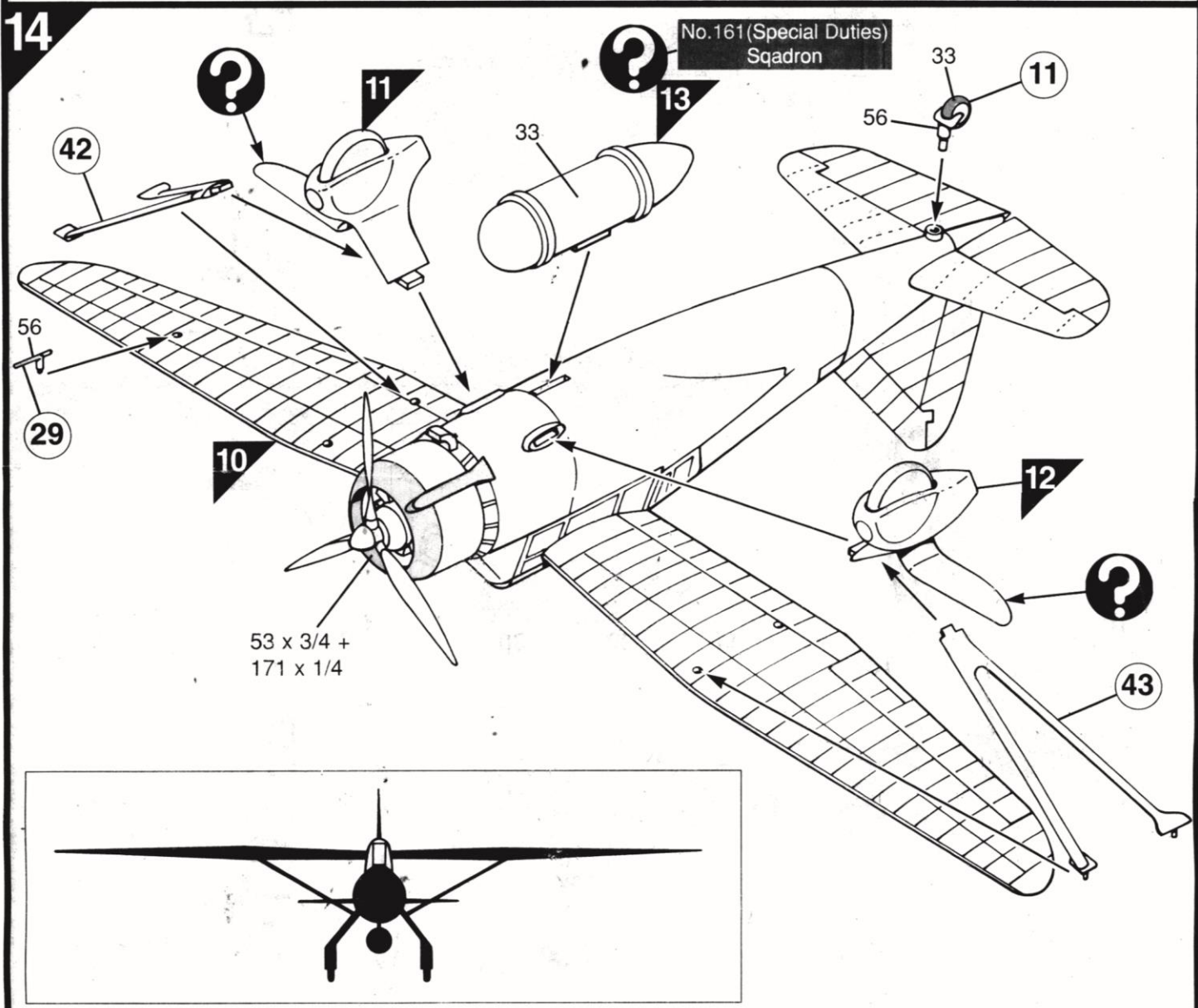
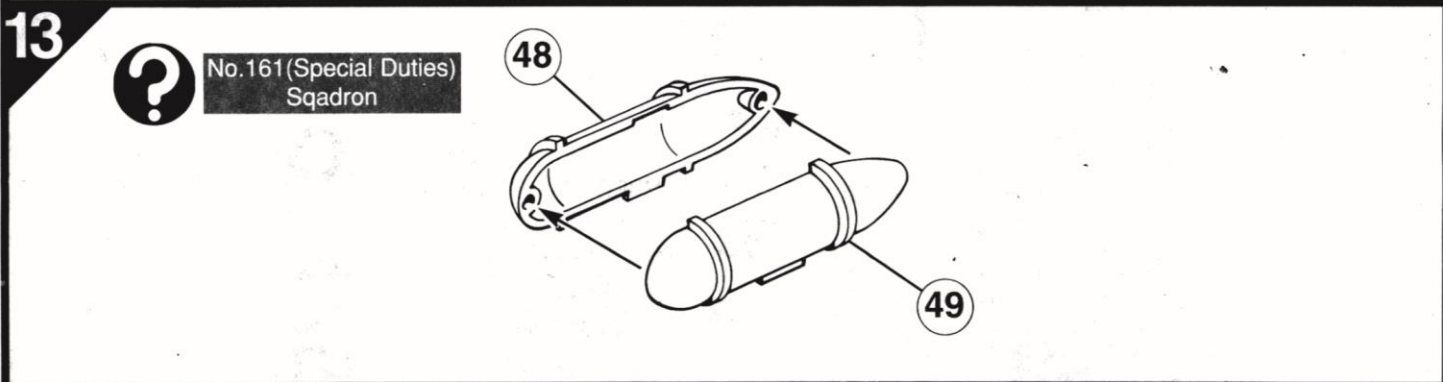
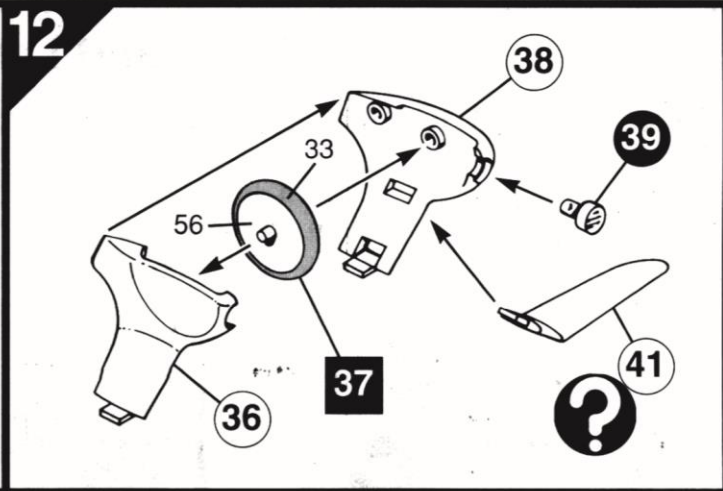
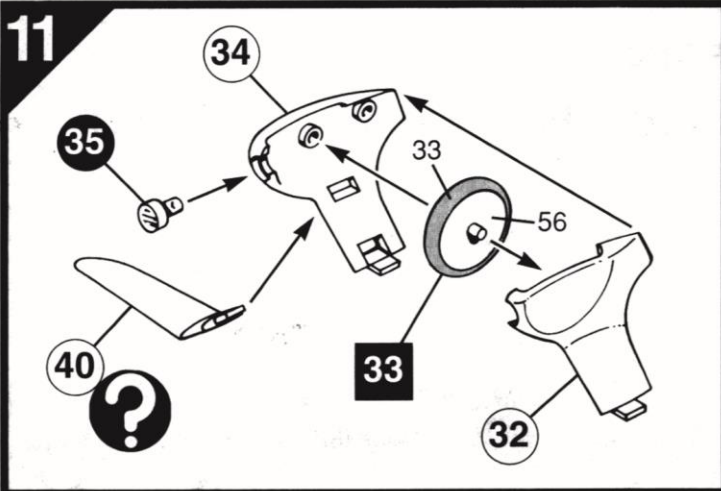
**GR** Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε εξοντώς επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω γύρω το σχέδιο. βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

## ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

<p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης</p> 	<p>Cement Coller Kleben Incollare Liimaa Pegar Lijmen Limma Klæbe Colar Kleić Συγκόλληση</p> 	<p>Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limmaa inte No pegar Niet lijmen Älä liima Skal ikke klæbes Não collar Nie kleić Μη κολλάτε</p> 	<p>Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Elección Keuze Valinta Valg Opção Wybór Επιλογή</p> 	<p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Uthör ingreppet på nytt Repeter la operación De verrichting herhalen Toista toimenpide Manövrer gentages Repeter a operação Powtórzć operację Επανάληψη διαδικασίας</p> 	
<p>Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aldrakplaatjes Siirtokuvat Billedoverføring Decalcomania Dekalkomanije Χαλκομανίες</p> 	<p>Crystal part Pièce cristal Kistalteil Pieza cristal Kristalldel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Peça de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι</p> 	<p>Weight Lester Beschweren Zavorrare Sätt bariäst Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążć balastem Έρμα</p> 	<p>Drill or pierce Percer Bohren Forare Borra Agujerear Boren Lävistä Gennembore Furar Przebić Τρύπημα</p> 	<p>Cut Découper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε</p> 	<p>Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol-verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalinn numero N° farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol</p> 

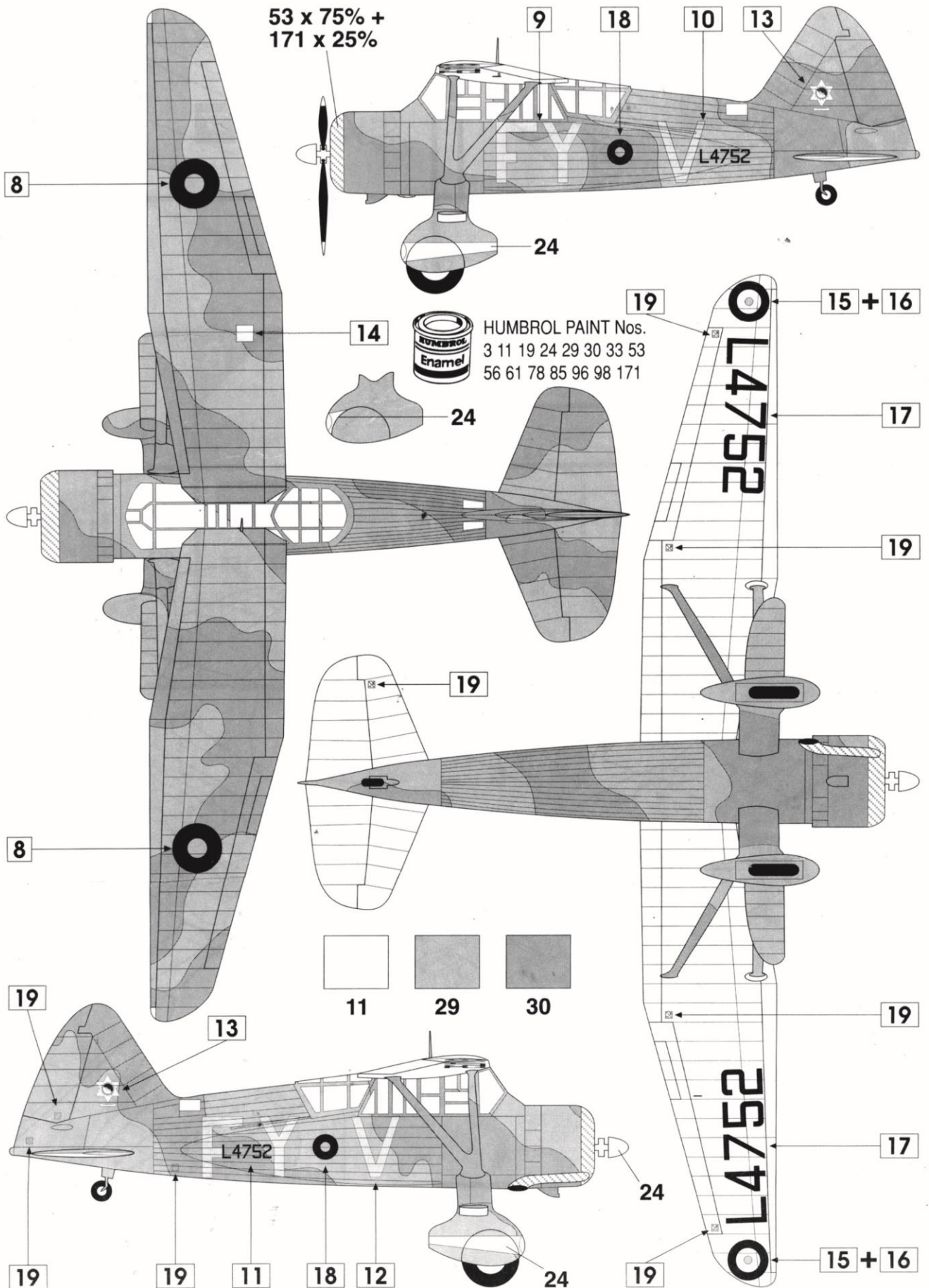






# Westland Lysander Mk. II

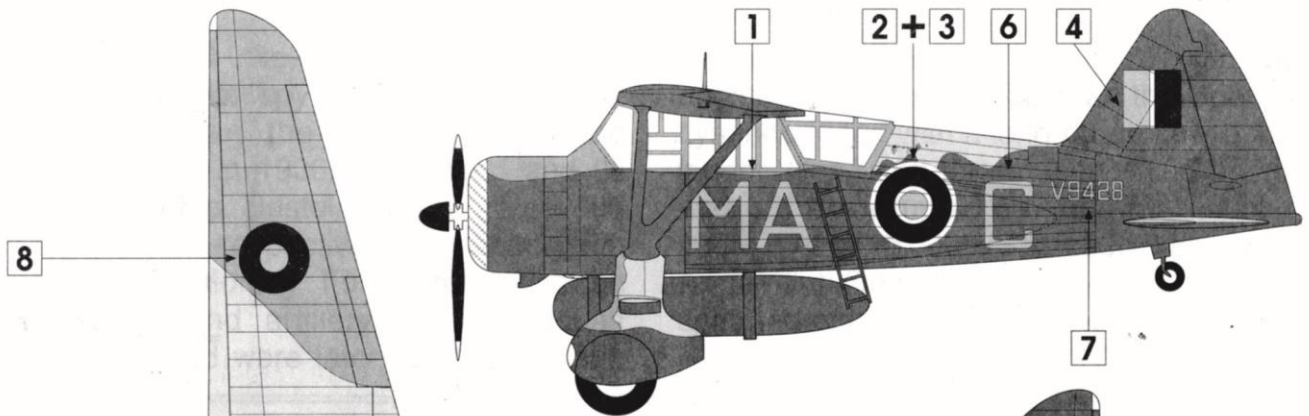
No. 4 (Army Co-operation) Squadron, RAF Odiham, UK, 1939.



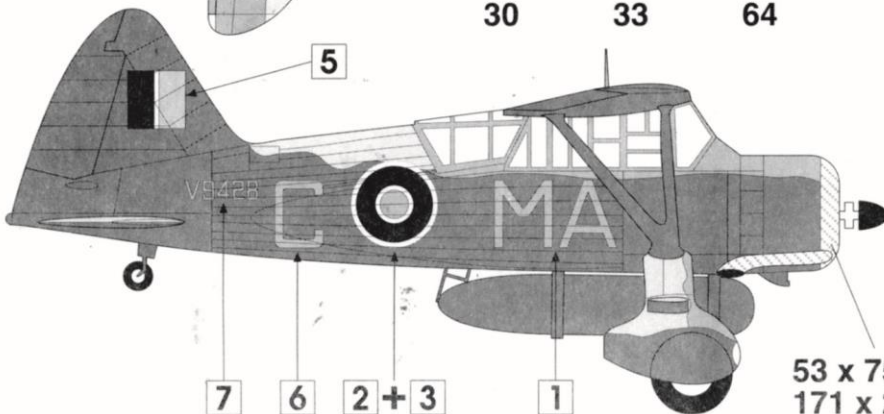
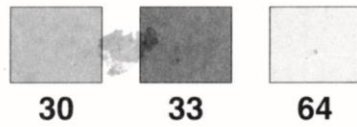
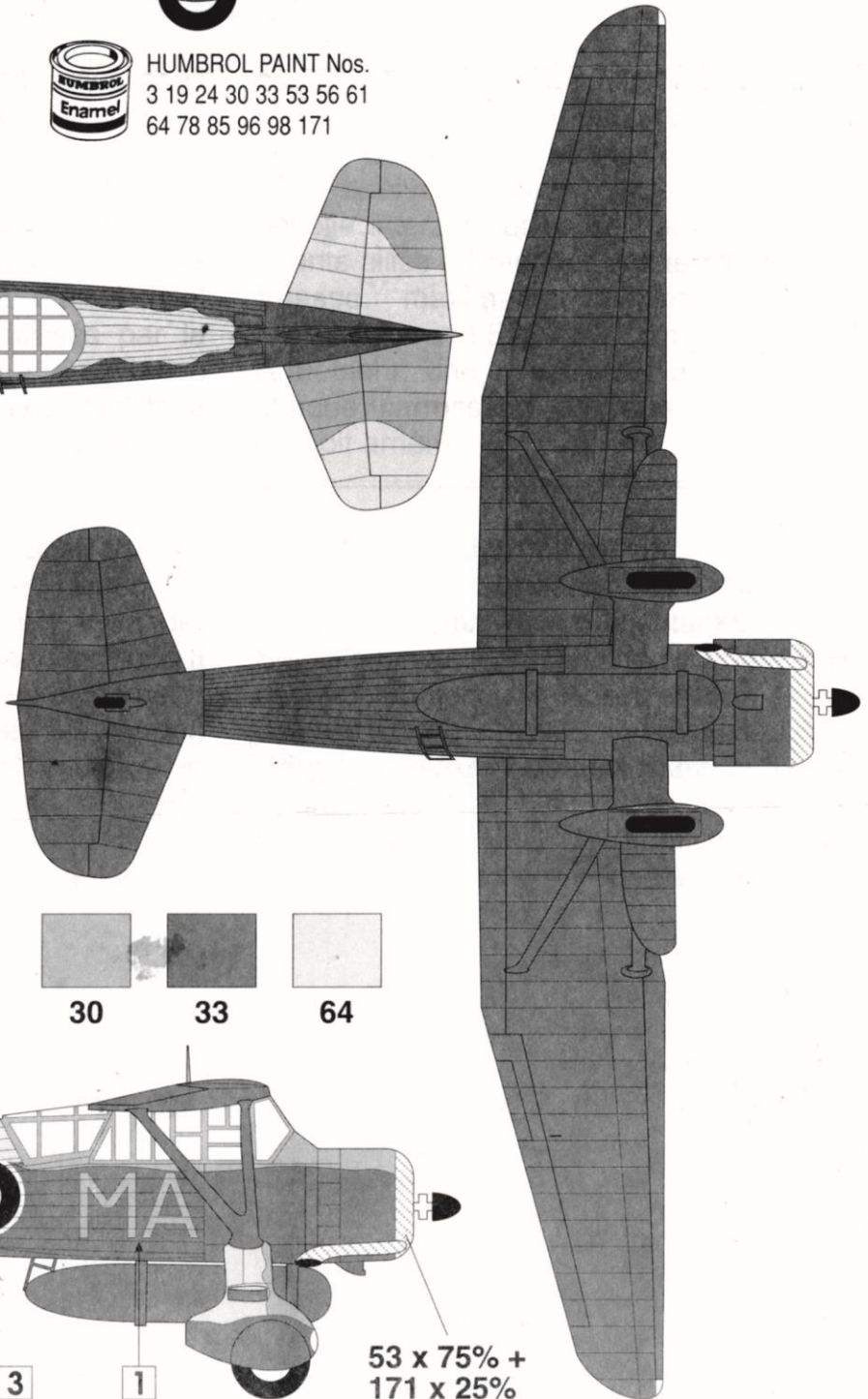
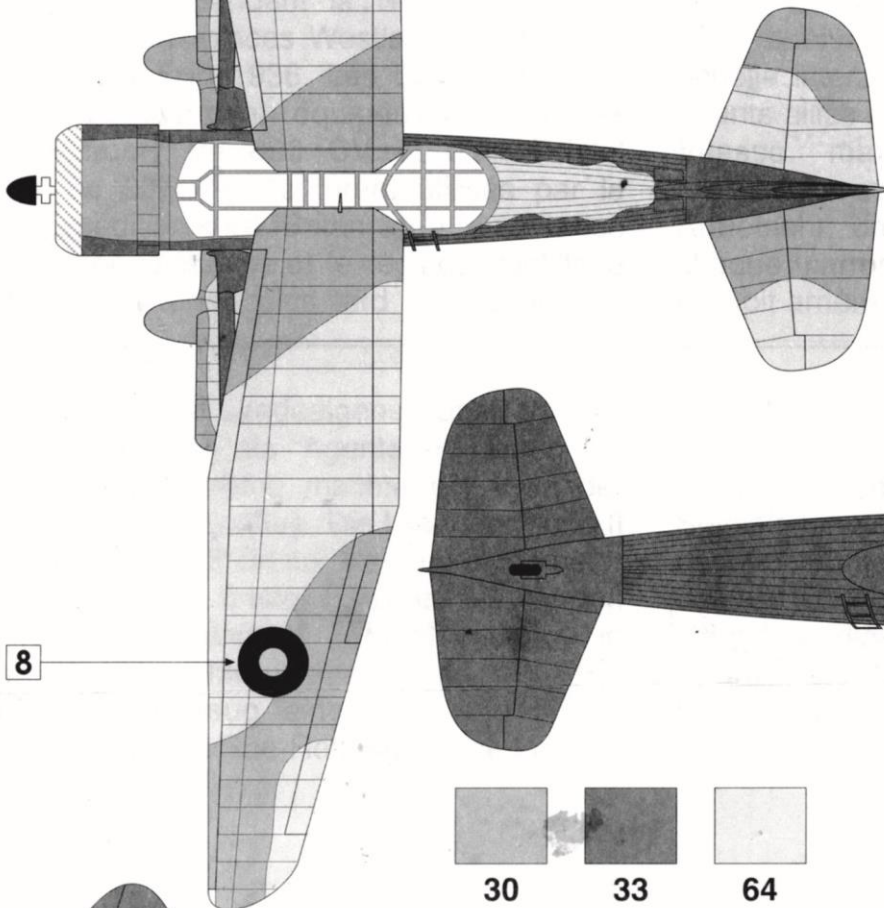


# Westland Lysander

No 161 (Special Duties) Squadron, RAF Tempsford, UK, 1944.



HUMBROL PAINT Nos.  
 3 19 24 30 33 53 56 61  
 64 78 85 96 98 171



53 x 75% +  
 171 x 25%

Famous for its short take-off and landing (STOL) characteristics, and its "spy-plane" role during World War II, the Westland Lysander first flew in 1936. Lysander I and II's were employed by the British Expeditionary Force in France on reconnaissance and artillery spotting during 1939-40, and were later used for air-sea rescue duties. Powered by a 950 h.p. Bristol Perseus XII engine, the Lysander II was capable of a maximum speed of 370 km/h at 3048 metres.

Le Westland Lysander vola pour la première fois en 1936, et fut particulièrement connu pour ses caractéristiques de décollage et d'atterrissage courts (A.D.A.C.) et son rôle "d'avion espion" pendant la Deuxième Guerre Mondiale. Des Lysander I et II furent utilisés par le Corps Expéditionnaire Britannique en France en 1939-40 comme avions de reconnaissance et de repérage d'artillerie, et ensuite dans des missions de sauvetage aéro-maritime. Le Lysander II était équipé d'un moteur Bristol Perseus XII de 950CV, et pouvait atteindre une vitesse maximale de 370km/h à une altitude de 3048 mètres.



"Lysander Mk.II of No. 4 (A.C.) Squadron, 1940."  
© R.L. Ward



"Emblem of No. 4  
(Army Co-operation)  
Squadron, RAF"

Die für ihre kurzen Start- und Landewege (STOL-Charakteristik) bekannte Westland Lysander, die während des Zweiten Weltkriegs als Spionageflugzeug eingesetzt wurde, flog zum ersten Mal im Jahre 1936. Die Lysander I und II wurden vom Britischen Expeditionskorps 1939-40 zu Aufklärungsflügen und zum Feststellen von Artillerienestern in Frankreich und später zu Luft-See-Rettungsmanövern verwendet. Angetrieben von einem 950 PS starken Bristol Perseus XII Motor, erreichte die Lysander II eine Höchstgeschwindigkeit von 370 km/h in einer Höhe von 3048 Metern.

Famoso por sus características de despegue y aterrizaje cortos (STOL) y por su papel de "avión espía" durante la II Guerra Mundial, el Westland Lysander voló por primera vez en 1936. El Lysander I y II fueron utilizados por la Fuerza Expedicionaria Británica en Francia para el reconocimiento y localización de artillería durante 1930-40 y posteriormente fueron utilizados para trabajos de rescate aéreo en el mar. Impulsado por un motor de 950 hp Bristol Perseus XII, el Lysander II era capaz de alcanzar una velocidad máxima de 370 km/h a 3048 metros.